

Agenda Item No. 4

2020 Census Redistricting Task Force

AGENDA PACKET CONTENTS LIST

Date: March 25, 2022

Date: _____

☒	☐	<u>Outreach Materials for March 21, 23, 25, and 26, 2022</u>
☐	☐	_____
☐	☐	_____
☐	☐	_____
☐	☐	_____

Prepared by: John Carroll

Prepared by: John Carroll

Prepared by: John Carroll

Date: March 22, 2022

Date: _____

Date: _____

BOARD OF SUPERVISORS

CITY & COUNTY OF SAN FRANCISCO



OFFICE OF THE CLERK OF THE BOARD

Phone: (415) 554-5184

Email: Angela.Calvillo@sfgov.org

March 18, 2022

Angela Calvillo, Clerk of the Board of Supervisors brought in to supplement the work of the Civic Edge Outreach Consultants.

As you know, the Civic Edge Outreach Consultant, as a part of their outreach plan, have sent out, or have cued up to send out, citywide mass email blast invitations, for each scheduled meeting through April 13, 2022.

With regard to tonight's meeting, the Civic Edge Outreach Consultants sent the mass email blast invitation to invite our residents and conducted several rounds of reminders to priority organizations, conducting more targeted outreach, with a more personal touch as requested by the Task Force members.

Finally, still keeping with tonight's meeting, the Clerk's office provided fliers in English, Spanish, Chinese and Filipino to the D8 and D9 public libraries, along with the district map and the Citywide map.

All district-specific meeting flyers have been uploaded ahead of time to the meeting agenda.

Turning your attention to invitation and outreach for the districts 7 and 11 specific Meeting for Monday, March 21, 2022.

- Civic Edge completed the **citywide mass email blast invitations**, and
- the **first round** of targeted email outreach to district 7 and 11 priority organizations. This week, the Clerk's office completed the **second round** of targeted more personal reminders in both phone calls and email blasts.

This week we began to send the **second round** of citywide mass email blast invitations for the Mapping meeting to occur on Wednesday March 23, 2022.

Finally, still keeping with March 23 meeting, the Clerk's office provided fliers in English, Spanish, Chinese and Filipino to the D7 and D11 public libraries, along with the district map and the Citywide map.

Going forward, the Clerk's office in partnership with the Department of Elections and the Libraries will continue to provide Mapping Meeting fliers in English, Spanish, Chinese and Filipino to all the public libraries citywide. Additionally, as requested, a Nextdoor account has been created and we will begin sending out notifications for the upcoming Mapping Meetings.

We ask the public if you would please contact rdtf@sfgov.org if you would like to be included in any further outreach.



CIVIC EDGE CONSULTING

101A Clay Street #267, Embarcadero Center 3, San Francisco, CA 94111

=MEMO

To: RDTF
Date: Updated February 24, 2022
RE: RDTF Priority Organizations/Neighborhood Associations



Below you will find our list of “priority organizations”, within each district that will receive personalized emails and follow-up phone calls from a member of our team to encourage participation in the redistricting process. Individual engagement with community groups will promote community awareness for the next Task Force Meetings, In-District Meetings, or targeted COI events. CEC will reach out to the listed neighborhood associations, merchant associations, and community/nonprofit associations.

- An initial email will be sent **two weeks prior** to each meeting, inviting organizations to share meeting information within their communities and to encourage participation.
- A phone call and follow up email will be sent a **week prior** to the meeting.
- The final email reminder will be sent the day before or the morning of the event including the direct Webex links and call-in information.
- *****Note:** agendas may be changed prior to 5 days before a given meeting, we acknowledge that additional district meeting dates may be added

As a running reminder, we ask that Task Force members please notify the CEC team of any additional district-specific community organizations you consider influential and critical for this priority outreach **at least a week prior to their meeting**. Please also include contact information (name, email, phone) if available.

District 5

In-District Meetings to occur 1/22 and 3/14

1. Haight Ashbury Neighborhood Council (HANC)
2. Golden Gate Senior Services Castro Senior Center
3. Fillmore Merchants & Improvement Association
4. Ella Hill Hutch Community Center
5. African American Art and Culture Complex
6. Mo' Magic
7. Cole Valley Improvement Association
8. Alamo Square Neighborhood Association
9. Cathedral Hill Neighbors Association
10. Hayes Valley Neighborhood Association
11. Inner Sunset Park Neighbors
12. Lower Haight Merchant & Neighbor Association (LoHaMNA)
13. Market/Octavia Community Advisory Committee
14. Fillmore/Lower Fillmore Neighborhood Association

15. North of Panhandle Neighborhood Association (NOPNA)
16. Japantown Merchants Association

District 3

In-District Meetings to occur 1/29 and 3/9

1. Telegraph Hill Neighborhood Center (TELHI)
2. APA Family Support Services
3. Chinese Cultural Center
4. San Francisco Charity Cultural Services Center (SFCCSC)
5. Chinese Culture Center
6. Chinese American Citizens Alliance
7. Barbary Coast Neighborhood Association
8. Pacific Avenue Neighborhood Association
9. Chinatown Merchants Association
10. Alliance Française de San Francisco
11. Fisherman's Wharf Merchants Association
12. Chinatown Community Development Center
13. Self Help Elderly
14. On Lok
15. Community Youth Center (CYC)
16. North East Medical Services (NEMS)
17. NICOS Chinese Health Coalition
18. Chinese Hospital
19. Chinese Progressive Association
20. Chinese for Affirmative Action
21. North Beach Merchants
22. Chinese Historical Society of America Museum (CHSA)
23. Chinese Consolidated Benevolent Association (CCBA)
24. Chinese Chamber of Commerce
- 25. Russian Hill Neighbors**
- 26. Telegraph Hill Dwellers**
- 27. Downtown CBD**
- 28. Union Square Alliance**
- 29. Lower Polk Community Benefit District**

District 10

In-District Meetings to occur 2/4 and 3/5

1. Bayview Hill Neighborhood Association
2. Bayview Residents Improving Their Environment (BRITE)
3. Community Youth Center (CYC) – Bayview
4. Dr. George W. Davis Senior Center
5. Hunters Point Family
6. India Basin Neighborhood Association
7. Young Community Developers
8. Samoan Community Development Center'
9. Bayview Hunters Point Center for Arts & Technology (BAYCAT)
10. Supervisor Shamann Walton

11. SF Community Empowerment Center
12. Causa Justa: Just Cause
13. Coleman Advocates for Family and Youth
14. BVHP Advocates
- 15. APACC**
- 16. Potrero Hill Boosters**
- 17. Dogpatch Neighborhood Association**
- 18. Potrero Dogpatch Merchants**
- 19. Green Benefit District**

District 11

In-District Meeting to occur 2/7

1. Cayuga Improvement Association
2. Excelsior Action Group
3. OMI Neighbors in Action
4. Excelsior District Improvement Association (EDIA)
5. Ingleside Terraces Homes Association
6. New Mission Terrace Improvement Association (NMTIA)
7. Outer Mission Residents Association
8. IT Bookman Community Center
9. OMI Community Action Organization
10. Bernal Heights Neighborhood Center: Excelsior Senior Center
11. Friends of Crocker Amazon and the Excelsior
12. Rebuilding Together
13. OMI Family Resource Center
14. Filipino Community Center
15. San Francisco Community Alliance for Unity, Safety, and Education (SFCAUSE)
16. Advocates 11

District 8

In-District Meetings to occur 2/9 and 3/18

1. Diamond Heights Community Association
2. Diamond Heights Homeowners Association (DHHA)
3. Duboce Triangle Neighborhood Association
4. Corbett Heights Neighbors
5. Friends of the Noe Valley Recreation Center
6. Coleridge St. Neighbors
7. Diamond Street Neighborhood Association (DSNA)
8. Dolores Heights Improvement Club
9. Kronquist Court/27th Street Neighborhood Association
10. Noe Neighborhood Council
11. Upper Noe Neighbors
12. Castro Merchants
13. Glen Park Merchants Association (GPMA)
14. Valencia Corridor Merchants Association
15. Glen Park Urbanists
16. Arab Resource & Organizing Center
17. The Women's Building

18. La Raza Community Resource Center
19. Mission Neighborhood Center

District 1

In-District Meeting to occur 2/11

1. Greater Geary Merchants and Property Owners
2. Lincoln Park Homeowners Association
3. Clement Street Merchants Association
4. Balboa Village Merchants Association
5. Planning Association for the Richmond (PAR)
6. Richmond Neighborhood Center
7. Grow the Richmond
8. Cabrillo Alley Neighbors Association
9. Richmond Recreation Center
10. University of San Francisco
11. Golden Gate Park Senior Center
12. Richmond District YMCA
13. Russian American Community Services
14. Richmond Area Multi Services (RAMS)
15. Community Youth Center
16. Balboa Hollow Neighborhood Association

District 4

In-District Meeting to occur 2/16

1. Outer Sunset/Parkside Residents Association (OSPRA)
2. Saint Ignatius Neighborhood Association
3. SPEAK (Sunset-Parkside Education and Action Committee)
4. Sunset Heights Association of Responsible People (SHARP)
5. D4ward
6. Mid-Sunset Neighborhood Association
7. People of Parkside Sunset (POPS)
8. The Outer Sunset Merchant & Professional Association
9. Pine Lake Park Neighborhood Association
10. La Playa/Great Highway Neighborhood Watch
11. Sunset Neighborhood Beacon Center

District 9

In-District Meetings to occur 2/18 and 3/23

1. Mission Dolores Neighborhood Association
2. Portola Neighborhood Association
3. College Hill Neighborhood Association
4. East Mission Improvement Association (EMIA)
5. Centro Latino de SF
6. Mission Hiring Hall
7. Mission Cultural Center
8. Bernal Heights Neighborhood Center
9. San Francisco Community Empowerment Center
10. Acción Latina

11. La Red Latina
12. Jamestown Community Center
13. Calle 24 Merchants and Neighbors Association
14. North East Mission Business Association (NEMBA)
15. Mission Merchants Association (MMA)
- 16. Portola Family Connections**

District 7

In-District Meeting to occur 2/23

1. Miraloma Park Improvement Club
2. Monterey Heights Homeowners Association
3. Mt. Sutro Woods Owners Association Inc.
4. Forest Hill Association
5. Forest Knolls Neighborhood Organization
6. Ingleside Terraces Homes Association
7. Merced Extension Triangle Neighborhood Association (METNA)
8. Ocean Avenue Association
9. OMI Community Collaborative
10. Parkmerced Action Coalition
11. Lakeshore Acres Improvement Club
12. Lakeside Property Owners Association
13. Neighbors of Ardenwood
14. Westwood Highlands Association
15. Westwood Park Association
16. Midtown Terrace Homeowners Association
17. Arab Cultural and Community Center
18. Arab American Grocers Association
19. West Portal Merchants Association
- 20. Sunnyside Neighborhood Association**
- 21. West of Twin Peaks Central Council**
- 22. Detroit Steps Project**
- 23. Balboa Terrace Homes Association**
- 24. Lakewood Apartments at Lake Merced**
- 25. Lakeside Village**
- 26. Merced Manor**
- 27. Mt. Davidson HOA**
- 28. Parkmerced Action Coalition (PMAC)**
- 29. SF Unites**
- 30. Pinelake Park Neighborhood Association**
- 31. Sherwood Forest HOA**
- 32. The Woods of SF HOA**
- 33. OMI Cultural Participation Project**
- 34. Twin Peaks Improvement Association**
- 35. KZV Armenian School**

District 2

In-District Meeting to occur 2/26

1. Marina/Cow Hollow Neighbors & Merchants
2. Sacramento Street Merchant Association
3. Lombard Business Merchants Association
4. Cow Hollow Association
5. Laurel Heights Improvement Association of SF, Inc
6. Marina Civic Improvement & Property Owners
7. Marina Community Association
8. Aquatic Park Neighbors
9. Golden Gate Valley Neighborhood Association
10. Jewish Family and Children's Services
11. Jewish Community Center of San Francisco
12. Korean Center
13. Russian Center of San Francisco
14. Anza Vista Civic Improvement Club
15. Presidio Heights Neighborhood Association
16. Friends of Mountain Lake Park
17. Jordan Park Improvement Association
18. Pacific Heights Residents Association
19. Presidio Trust
- 20. Russian Hill Neighbors**
- 21. Cathedral Hill Neighbors Association**
- 22. Northern Neighbors**

District 6

In-District Meetings to occur 3/7

1. Rincon Hill Residents Association
1. SOMA Leadership Council
2. South Beach/Rincon/ Mission Bay Neighborhood Association
3. South of Market Community Action Network (SOMCAN)
4. TODCO Impact Group
5. Alliance for a Better District 6
6. Market/Van Ness Neighborhood Association
7. Middle Polk Neighborhood Association
8. South of Market Business Association (SOMBA)
9. Central City SRO Collaborative
10. Council of Community Housing Organizations
11. Livable City
12. Bayanihan Community Center
13. Southeast Asian Community Center
14. Tenderloin Neighborhood Development Corporation
15. Arab Resource & Organizing Center
16. Civic Center Community Benefit District
17. The East Cut Community Benefit District
18. Mid Market Community Benefit District
19. SoMa West Community Benefit District
20. North of Market/Tenderloin Community Benefit District
21. Yerba Buena Community Benefit District

From: [San Francisco Redistricting Task Force](#)
To: [REG - Redistricting Taskforce](#)
Subject: SHARE YOUR VOICE: Upcoming Redistricting Task Force Meetings
Date: Tuesday, March 22, 2022 12:30:34 PM

This message is from outside the City email system. Do not open links or attachments from untrusted sources.



SAN FRANCISCO 2022 REDISTRICTING

Let Your Voice Be Heard at the Upcoming Task Force Meetings!

Remember to join the upcoming San Francisco Redistricting Task Force Mapping Meetings to hear updates and provide feedback on where district lines should be drawn. We invite you to share your voice about proposed maps, new district lines, and your community of interest.

Members of the public can attend upcoming Mapping Meetings either remotely on Webex or in person. For those attending the meeting in person, the Task Force meetings will be held at **City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place**. **Members of the public are required to wear masks at all times inside City Hall, regardless of vaccination status. **Please make sure to bring a mask!**

[Click here for meeting information \(English\)](#)

[Click here for meeting information \(Spanish\)](#)

[Click here for meeting information \(Chinese\)](#)

[Click here for meeting information \(Filipino\)](#)

Share Your Ideas!

- Show us your neighborhood boundaries with our [online mapping tool](#)
- Tell us about your community of interest by using our [COI input form](#)
- Send comments and hand-drawn maps by emailing rdtf@sfgov.org
- Provide public comment at Task Force meetings
 - Call in at: **1 (415) 655-000**
- Share Upcoming Task Force Meeting Flyers with your community!
 - [March 23 - Mapping Meeting Flyer](#)
 - [March 25 - Mapping Meeting Flyer](#)
 - [March 26 - Mapping Meeting Flyer](#)

Why is Redistricting Important?

As our population shifts and grows, the City is legally required to redraw supervisorial district lines every ten years to ensure equal and equitable representation for all San Francisco residents. Redistricting directly impacts communities' access and ability to voice their goals, ideals, and objectives to their government officials through elections and policies. This process helps ensure that communities of interest are kept intact with meaningful representation.



Want to Learn More?

For more information about the Redistricting Task Force and upcoming meetings, visit the SF Redistricting website: <https://sf.gov/public-body/2020-census-redistricting-task-force>.



Need Computer Access?

Your local San Francisco Public Library has public computers available for use with a reservation! Computers are available for bookings of up to two hours with your library card number and pin.

[Click here to reserve a computer](#)

[Click here for library service hours](#)

We Want to Hear from You!

Let us know how you received information about SF Redistricting Meetings. Click on the survey below to give your feedback.

[English](#) | [Spanish](#) | [Chinese](#) | [Filipino](#)

REDISTRICTING SAN FRANCISCO 2022

Office of the Clerk of the Board

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244, San Francisco, CA 94102

Email rdtf@sfgov.org

Phone 415-554-4445

Share this email:



[Manage](#) your preferences | [Opt out](#) using TrueRemove®

Got this as a forward? [Sign up](#) to receive our future emails.

View this email [online](#).

Office of the Clerk of the Board
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244
San Francisco, CA | 94102 US

This email was sent to rdtf@sfgov.org.

To continue receiving our emails, add us to your address book.

From: [San Francisco Redistricting Task Force](#)
To: [REG - Redistricting Taskforce](#)
Subject: TONIGHT: Districts 7 and 11 Redistricting Task Force Meeting!
Date: Monday, March 21, 2022 9:01:32 AM

This message is from outside the City email system. Do not open links or attachments from untrusted sources.



SAN FRANCISCO 2022 REDISTRICTING

TONIGHT: Let Your Voice Be Heard at the Districts 7 and 11 Task Force Meeting!

Remember to join tonight's San Francisco Redistricting Task Force Meeting at **5:30 PM** to hear updates and provide feedback on where district lines should be drawn. Tonight's meeting will focus specifically on communities of interest in and around what is currently **Districts 7 and 11**. We invite you to share your voice about how district line changes may affect these districts, their neighborhoods and communities of interest.

Members of the public can attend the Districts 7 and 11 Task Force Meeting either remotely on Webex or in person. For those attending the meeting in person, the Task Force meeting will be held at **City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 416**. **Members of the public are required to wear masks at all times inside City Hall, regardless of vaccination status. **Please make sure to bring a mask!**

[Click Here to Join the Meeting on Webex](#)

PASSWORD: comment

[Click here for meeting information \(English\)](#)

[Click here for meeting information \(Spanish\)](#)

[Click here for meeting information \(Chinese\)](#)

[Click here for meeting information \(Filipino\)](#)

Share Your Ideas!

- Show us your neighborhood boundaries with our [online mapping tool](#)
- Tell us about your community of interest by using our [COI input form](#)
- Send comments and hand-drawn maps by emailing rdtf@sfgov.org
- Provide public comment at the Districts 7 and 11 meeting
 - Call in at: **1 (415) 655-000, Meeting ID 2482 061 5666**
- Share the [Districts 7 and 11 Meeting Flyer](#) with your community before tomorrow's meeting!

Why is Redistricting Important?

As our population shifts and grows, the City is legally required to redraw supervisorial district lines every ten years to ensure equal and equitable representation for all San Francisco residents. Redistricting directly impacts communities' access and ability to voice their goals, ideals, and objectives to their government officials through elections and policies. This process helps ensure that communities of interest are kept intact with meaningful representation.



Want to Learn More?

For more information about the Redistricting Task Force and upcoming

meetings, visit the SF Redistricting website: <https://sf.gov/public-body/2020-census-redistricting-task-force>.



Need Computer Access?

Your local San Francisco Public Library has public computers available for use with a reservation! Computers are available for bookings of up to two hours with your library card number and pin.

[Click here to reserve a computer](#)

[Click here for library service hours](#)

We Want to Hear from You!

Let us know how you received information about SF Redistricting Meetings. Click on the survey below to give your feedback.

[English](#) | [Spanish](#) | [Chinese](#) | [Filipino](#)

REDISTRICTING SAN FRANCISCO 2022

Office of the Clerk of the Board

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244, San Francisco, CA 94102

Email rdtf@sfgov.org

Phone 415-554-4445

Share this email:



[Manage](#) your preferences | [Opt out](#) using TrueRemove®

Got this as a forward? [Sign up](#) to receive our future emails.

View this email [online](#).

Office of the Clerk of the Board 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244
San Francisco, CA | 94102 US

This email was sent to rdtf@sfgov.org.

To continue receiving our emails, add us to your address book.

Let Your Voice Be Heard !

What is Redistricting?

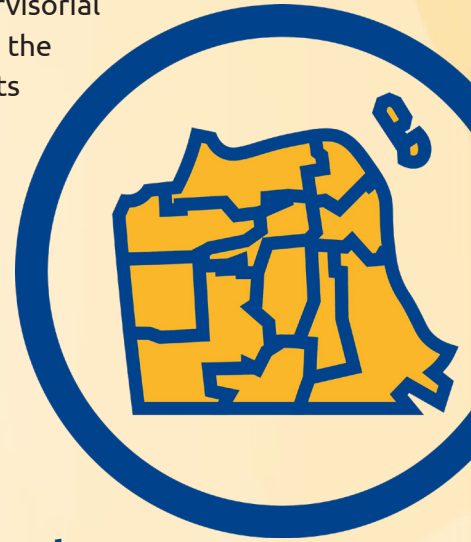
Redistricting is a once-a-decade exercise that draws lines of fair engagement and representation of our neighborhoods. It is an important part of our democracy that preserves our residents' rights of fair representation while promoting participation of our diverse citizens of various ethnic backgrounds, cultural demographics, and communities of interest.

Every ten years, the US Government conducts a nationwide census to count all people living in the United States. Based on the results of this census, new boundary lines are drawn for congressional, state, and local districts, including the San Francisco Supervisorial Districts, to ensure that voting districts are reflective of recorded population changes.

Why Does Redistricting Matter?

As the population of San Francisco grows and shifts, the City is legally required to redraw Supervisorial District boundaries every ten years to ensure equal and equitable representation for all residents. Redistricting directly impacts communities' access and ability to voice their goals, ideals, and objectives to their government officials through elections and community policies. This process helps ensure that communities of interest are kept intact with meaningful representation.

The San Francisco Redistricting Task Force (RDTF) is required to ensure that the boundaries of existing Supervisorial Districts comply with the legal requirements established by federal, state and local law. As part of that process, the RDTF holds multiple outreach hearings to receive input from the community.

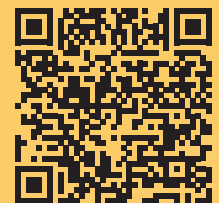


Who Will Redraw the New District Boundaries?

The RDTF is a diverse group of nine people appointed by the Mayor, the Board of Supervisors and the Elections Commission. It is responsible for drawing the new San Francisco Supervisorial District boundaries that will be used for the next ten years. The RDTF will conduct public meetings to collect testimony from residents about their communities and consider their input as they draw the new lines. The RDTF will adopt the new supervisorial district map before April 15, 2022.

How can I get involved?

- » **Attend** upcoming Task Force Meetings
- » **Submit** your district input using our mapping tool or by emailing rdtf@sfgov.org
- » **Ask** general Task Force-related questions by emailing rdtf@sfgov.org or calling (415) 554-4445
- » **Follow** the Task Force on Facebook and Twitter @RedistrictSF



Visit the Task Force website to learn more
<https://sfelections.org/rdtf/>

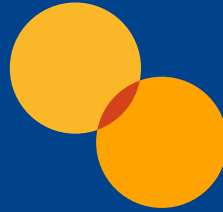
What are the Criteria for Creating New District Boundaries?



Districts must be roughly equal in population



Different parts of the district must connect geographically



Minimize splitting neighborhoods into multiple districts



Comply with local, state, and federal requirements, including the Voting Rights Act

What is a Community of Interest and why is it important?

A community of interest is a neighborhood, community, or group of people who share similar social, cultural, and economic interests and would benefit from being maintained in a single district. A community of interest does NOT include relationships with political parties, incumbents, or political candidates.

Keeping communities of interest together is an important principle in redistricting. It can be especially helpful to communities that have been traditionally left out of the political process. Without the participation and input of traditionally disenfranchised and unorganized communities, those who may not have these communities' best interest in mind will define the communities for them.

How can I define a community of interest?

Communities of interest are self-defined by local community members themselves. They can be described by creating maps and profiles describing common social, cultural, and economic threads tying the community together. Other ways that people can describe their communities of interest include:

Personal Testimonies

Community members can share examples of things residents share in common and what makes the community unique. Imagine describing the community to a visitor from out of town. What is the community's history?

Written description

A written description can describe what connects the people and why it's important that they be kept together.

Community Issues

Describe how various social, cultural, and economic issues bind the community of interest together and differentiate it from surrounding communities. What socioeconomic factors make this community stand out?

Boundary maps

Create a map of your neighborhood or area. Mark the street names and significant locations. They can include significant landmarks and gathering places, including social service agencies, community centers, shopping districts, schools, and religious places. You can do this in digital or paper format.

讓人們聆聽您的聲音！

什麼是選區重劃？

選區重劃(Redistricting)是每十年一次的活動，旨在為我們的社區劃定公平參與和代表的選區界線。這是我們民主社會的一個重要部分，維護我們居民的公平代表權，同時促進我們不同種族背景的公民、文化人口和利益共同體社區的參與。

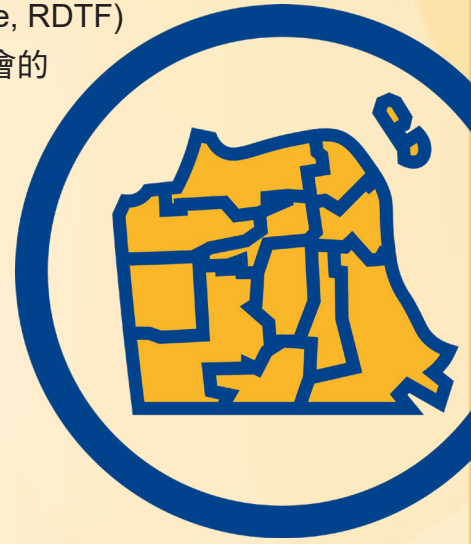
美國政府每十年進行一次全國性的人口普查，統計所有居住在美國的人口。根據這次人口普查的結果，為國會、州和地方選區，包括三藩市市議會各選區，劃定新的邊界線，以確保各投票區能夠反映記錄中的人口變化。

為什麼選區重劃至關重要？

隨著三藩市人口的增長和變化，本市必須按照法律的要求，每十年重新劃分市議會的分區界線，以確保所有居民的平等和公平的代表性。選區重劃直接影響到社區通過選舉和社區政策向政府官員表達他們的目標、理想和目的的機會和能力。這個過程有助於確保利益共同體社區保持完整的、有意義的代表性。

三藩市選區重劃工作組(San Francisco Redistricting Task Force, RDTF)

的任務是確保現有市議會的分界線符合聯邦、州和地方法律規定的要求。作為選區重劃過程的一部分，工作組舉行多次外展聽證會，藉此聽取社區的意見。



誰來重劃 新的選區分區界線？

選區重劃工作組是一個由市長、市議會和選舉委員會任命，由9名成員組成的多元化小組。它負責繪製將在未來十年使用的新的三藩市市議會選區分界線。選區重劃工作組將舉行公開會議，收集居民對其社區的證詞，並在繪製新的界線時考慮他們的意見。選區重劃工作組將於2022年4月15日之前通過新的市議會選區地圖。

我如何能夠參與？

- » 出席即將舉行的工作組會議
- » 提交您對您的地區的意見，使用我們的繪圖工具或發送電郵至 rdtf@sfgov.org
- » 提出與工作組有關的問題發送電郵至 rdtf@sfgov.org 或致電 (415) 554-4445
- » 關注選區重劃工作組，到Facebook 或 Twitter: @RedistrictSF



瀏覽工作組網站，
了解更多資訊

<https://sfelections.org/rdtf/>

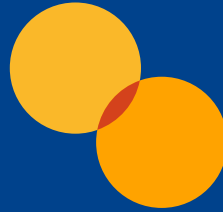
依據什麼標準來設定新的地區分界線？



各區的人口
必須大致相等



該區的不同部分
必須在地理上相連



盡量減少將社區
分割成多個區的情況



符合地方、州和
聯邦的要求，
包括《投票權法案》

什麼是利益共同體，為何至關重要？

利益共同體是一個鄰里、社區或人群，他們擁有相似的社會、文化和經濟利益，並將從維持在一個區中受益。利益共同體**不包括**與政黨、現任者或政治候選人的關係。

將利益共同體保持在一起是選區重劃的一個重要原則。這樣對那些傳統上被排除在政治進程之外的社區特別有幫助。如果沒有傳統上被剝奪權利和沒有組織的社區的參與和投入，將可能由那些可能沒有把這些社區的最佳利益放於心上的人為他們來界定社區。

如何對利益共同體作出定義？

利益共同體社區是由當地社區成員自己來定義的。他們可以通過創建地圖和資料簡介來描述將該社區聯繫在一起的共同社會、文化和經濟線索。人們可以描述他們的利益共同體社區的其他方式包括：

個人見證

各社區成員可以分享居民的共通點以及社區的獨特之處。試想像一下，就正如向來自外地的遊客描述社區的情況。該社區的歷史是什麼？

書面描述

書面描述可以描述是什麼將人們聯繫在一起，以及為什麼要讓他們保持在一起。

社區問題

描述各種社會、文化和經濟問題是如何將利益共同體社區凝聚一起，並使其與周圍的社區區別開來的。有什麼社會經濟因素使這個社區與眾不同？

邊界地圖

製作一張您的社區或地區的地圖。標出街道名稱和重要地點。它們可以包括重要的地標和聚集地，包括社會服務機構、社區中心、購物區、學校和宗教場所。您可以用數碼或紙張格式來做。

Hayaang Marinig ang Inyong Boses !

Ano ang Muling Pagdidistrito o Redistricting?

Ang Muling Pagdidistrito ang minsan sa isang dekada na ehersisyo kung saan gumuguhit ng mga linya para sa makatarungang pakikilahok at pagkatawan sa ating mga komunidad. Mahalagang bahagi ito ng ating demokrasya upang mapanatili ang mga karapatan ng ating mga residente sa makatarungang pagkatawan sa kanila, habang itinataguyod ang pakikilahok ng mga mamamayang may pagkakaiba-iba o diversity, at mula sa iba't ibang pinagmulang etnisidad, demograpiyang nakabatay sa kultura, at tinututukang komunidad, o communities of interest.

Tuwing ika-sampung taon, nagsasagawa ang Gobyerno ng US ng pambansang senso upang mabilang ang lahat ng tao na naninirahan sa Estados Unidos. Batay sa mga resulta ng senso, gumuguhit ng bagong hangganan o boundary na mga linya para sa mga kongresyonal, pang-estado, at lokal na distrito, kasama na ang mga Superbisoryal na Distrito ng San Francisco, at

Bakit Mahalaga ang Muling Pagdidistrito?

Habang lumalaki at nag-iiba ang populasyon ng San Francisco, itinatakda ng batas sa Lungsod na gumuhit muli ng hangganan ng mga Superbisoryal na Distrito tuwing ika-sampung taon, upang matiyak ang pagkatawan na may pagkakapantay-pantay, at may equity, o katarungan sa pagkakapantay-pantay, para sa lahat ng residente. Direktang naaapektuhan ng muling pagdidistrito ang pagkakaroon ng oportunidad at kakayahan ng komunidad na mailahad sa kanilang mga opisyal ng gobyerno ang kanilang mga tunguhin, ang ideyal para sa kanila, at mga layunin, sa pamamagitan ng mga eleksyon at polisiya ng komunidad. Nakatutulong ang prosesong ito upang mapanatiling buo ang mga tinututukang komunidad, at mayroong makabuluhang pagkatawan sa kanila.

nang matiyak na sinasalamain ng mga bumobotong distrito ang nakarekord na mga pagbabago sa populasyon.

Hinihingi sa San Francisco Redistricting Task Force (Task Force para sa Muling Pagdidistrito, RDTF) na tiyakin na sumusunod ang mga hangganan ng naririyang nang mga Superbisoryal na Distrito sa mga legal na pangangailangan na itinatakda ng pederal, pang-estado, at lokal na batas. Bilang bahagi ng prosesong ito, nagsasagawa ang RDTF ng dalawa o higit pang pagdinig upang makaabot sa mas nakararami, at nang sa gayon ay magkaroon ng mga opinyon mula sa komunidad.

Sino ang Magsasagawa ng Pagguhit ng Bagong Hangganan ng mga Distrito?

Binubuo ang RDTF ng pangkat ng siyam na indibidwal, na may pagkakaiba-iba, at itinatalaga sila ng Mayor, ng Board of Supervisors (Lupon ng mga Superbisor), at ng Elections Commission (Komisyon para sa mga Eleksyon). Ito ang may responsibilidad para sa pagguhit ng bagong hangganan ng mga Superbisoryal na Distrito ng San Francisco, na gagamitin sa susunod na sampung taon. Magsasagawa ang RDTF ng pampublikong mga pulong upang makakolekta ng testimonya mula sa mga residente ukol sa kanilang komunidad, at isasaalang-alang ang mga opinyong ito sa pagguhit ng mga bagong linya. Pagtitibayin ng RDTF ang bagong mapa ng mga superbisoryal na distrito bago sumapit ang Abril 15, 2022.



Paano ako posibleng makisangkot?

- » **Dumalo** sa nalalapit nang mga Pulong ng Task Force
- » **Isumite** ang opinyon ng inyong distrito gamit ang aming kasangkapan sa pagmamapa, o sa pag-eemail sa rdtf@sfgov.org
- » **Magtanong** ukol sa mga pangkalahatang bagay na may kaugnayan sa Task Force sa pamamagitan ng pag-eemail sa rdtf@sfgov.org o sa pagtawag sa (415) 554-4445
- » **Subaybayan** ang Task Force sa Facebook at sa Twitter @RedistrictSF



Bisitahin ang website ng Task Force para alamin pa ang tungkol dito
<https://sfelections.org/rdtf/>

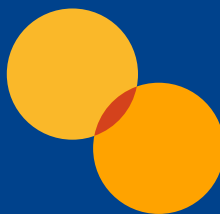
Ano-ano ang mga Pamantayan sa Paglikha ng Bagong Hangganan ng mga Distrito?



Kailangang halos magkakapantay-pantay ang populasyon ng mga distrito



Kailangang may heyograpiyang koneksiyon ang iba't ibang bahagi ng distrito



Iwasan ang paghahati-hati sa mga komunidad sa dalawa o higit pang distrito



Sumunod sa mga itinatakda ng lokal, pang-estado at pederal na batas, kasama na ang Voting Rights Act (Batas ukol sa Karapatan sa Pagboto)

Ano ang Tinututukang mga Komunidad at bakit ito mahalaga?

Ang tinututukang komunidad ay magkakalapit-bahay, komunidad, o pangkat ng mga indibidwal na magkakatulad ang panlipunan, pangkultura, at pang-ekonomiyang interes, at makikinibang sa pananatili sa iisang distrito. HINDI kasama sa tinututukang komunidad ang relasyon sa mga politikal na partido, kasalukuyang nanunungkulang opisyal, o politikal na kandidato.

Mahalagang prinsipyo sa muling pagdidistrito ang pagpapanatiling magkakasama ng tinututukang mga komunidad. Posibleng lalo itong makatulong sa mga komunidad na may kasaysayan ng hindi pagkakasali sa politikal na proseso. Kung wala ang partisipasyon at opinyon ng mga komunidad na may kasaysayan na napagkakaitan ng karapatan at hindi pagiging organisado, ang mga hindi nakakaisip sa pinakamagandang interes ng mga komunidad na ito ang siyang magbibigay-depinisyon sa kanila.

Paano ko mabibigyang-depinisyon ang tinututukang komunidad?

Ang mga miyembro ng lokal na komunidad mismo ang magbibigay ng depinisyon sa kanilang tinututukang komunidad. Posible silang mailarawan sa pamamagitan ng paglikha ng mapa at pangkalahatang deskripsiyon na naglalarawan sa magkakatulad na panlipunan, pangkultura, at pang-ekonomiyang hibla na nagbibigkis sa komunidad. Kasama rin sa iba pang paraan ng paglalarawan ng mga indibidwal sa kanilang komunidad ang:

Mga Personal na Testimonya

Puwedeng magbahagi ang mga miyembro ng komunidad ng halimbawa ng mga bagay-bagay na magkakatulad sa mga residente, na siyang dahilan ng pagiging natatangi ng komunidad. Isipin na lamang ninyo kung paano ninyo mailalarawan ang komunidad sa bisita na mula sa ibang lugar. Ano ang kasaysayan ng komunidad?

Nakasulat na Deskripsiyon

Puwedeng mailarawan ng nakasulat na deskripsiyon kung ano ang kumokonekta sa mga indibidwal at kung bakit mahalaga na mapanatili silang magkakasama.

Mga Usapin sa Komunidad

Illarawan kung paano binibigkis ang tinututukang komunidad ng iba't ibang panlipunan, pangkultura, at pang-ekonomiyang usapin at kung paano ito naiiba sa mga nakapaligid na komunidad. Ano-anong sosyo-ekonomikong salik o factor ang dahilan kung bakit natatangi ang komunidad na ito?

Mga mapa ng hangganan

Lumikha ng mapa ng inyong komunidad o lugar. Markahan ang pangalan ng mga kalye at mahahalagang lugar. Posibleng kasama rito ang mahahalagang panandang-bato at mga lugar kung saan nagtitipon-tipon, kasama na ang mga ahensiya para sa serbisyong panlipunan, sentro ng komunidad, pamilihan, paaralan, at panrelihiyon na lugar. Puwede ninyong magawa ito sa format na digital o sa papel.



SAN FRANCISCO 2022
REDISTRICTING

¡Que se oiga su voz!

¿Qué es la redistribución de distritos?

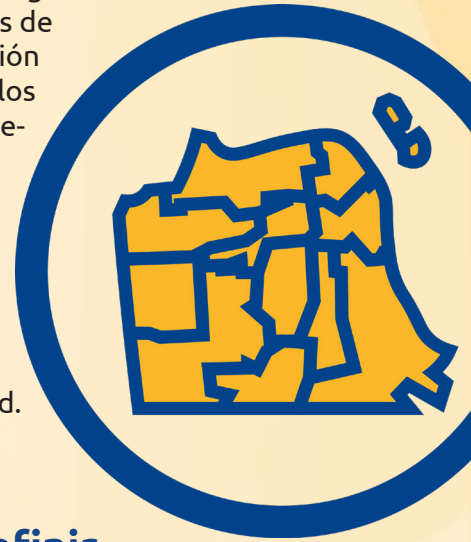
La redistribución de distritos es una actividad que se realiza cada diez años que traza líneas de límite para la participación y representación justa de nuestros vecindarios. Es una parte importante de nuestra democracia que conserva los derechos de nuestros habitantes a la representación justa y a la vez promueve la participación de nuestros ciudadanos diversos de diferentes orígenes étnicos, culturas y comunidades de interés.

Cada diez años, el gobierno de los EE. UU. realiza un censo nacional para contar a todas las personas que viven en los Estados Unidos. Con base en los resultados de este censo, se definen nuevas líneas de límite para distritos congresionales, estatales y locales, incluyendo los Distritos de Supervisión de San Francisco, para garantizar que los distritos de votación reflejen los cambios registrados en la población.

¿Por qué es importante la redistribución de distritos?

A medida que la población de San Francisco crece y cambia, la ley exige que la Ciudad vuelva a trazar los límites de los Distritos de Supervisión cada diez años para garantizar la representación igual y equitativa para todos los habitantes. La redistribución de distritos tiene un efecto directo en el acceso y la capacidad de las comunidades de expresar sus metas, ideales y objetivos a sus funcionarios de gobierno mediante elecciones y políticas comunitarias. Este proceso ayuda a garantizar que las comunidades de interés permanezcan intactas con representación significativa.

El Grupo de Trabajo de Redistribución de Distritos de San Francisco (San Francisco Redistricting Task Force o RDTF) tiene la obligación de garantizar que los límites de los Distritos de Supervisión existentes cumplan con los requisitos legales establecidos por la ley federal, estatal y local. Como parte de ese proceso, el RDTF celebra varias reuniones para la participación e información con el fin de recibir las opiniones a la comunidad.



¿Quién va a redefinir los nuevos límites de distritos?

El RDTF es un grupo diverso de nueve personas designadas por la Alcaldesa, el Consejo de Supervisores y la Comisión de Elecciones. Es responsable de definir los nuevos límites de los Distritos de Supervisión de San Francisco que se usarán por los siguientes diez años. El RDTF celebrará reuniones públicas para recolectar el testimonio de los habitantes sobre sus comunidades y considerar sus comentarios al definir nuevas líneas. El RDTF adoptará el nuevo mapa de distritos de supervisión antes del 15 de abril de 2022.

¿Cómo puedo participar?

- » **Asista** a las próximas reuniones del Grupo de Trabajo
- » **Presente** sus comentarios de distrito usando nuestra herramienta de mapeo o escribiendo por correo electrónico a rdtf@sfgov.org
- » **Haga preguntas** generales relacionadas con el Grupo de Trabajo escribiendo por correo electrónico a rdtf@sfgov.org o llamando al (415) 554-4445
- » **Siga** al Grupo de Trabajo en Facebook y Twitter @RedistrictSF



Para informarse más,
visite el sitio web del
Grupo de Trabajo
<https://selecciones.org/rdtf/>

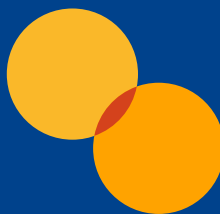
¿Cuáles son los criterios para crear nuevos límites de distrito?



Los distritos deben ser aproximadamente iguales en población



Las diferentes partes del distrito se deben conectar geográficamente



Se debe evitar al máximo dividir vecindarios en distritos múltiples



Se debe cumplir con los requisitos locales estatales y federales, incluso con la Ley de Derechos de Voto

¿Qué es una Comunidad de Interés y por qué es importante?

Una comunidad de interés es un vecindario, comunidad o grupo de personas que comparten intereses sociales, culturales y económicos similares y que se beneficiarían de permanecer juntos en un solo distrito. Una comunidad de interés NO incluye relaciones con partidos políticos, titulares o candidatos políticos.

Un principio importante en la redistribución de distritos es mantener juntas a las comunidades de interés. Podría ser especialmente útil a las comunidades que tradicionalmente han sido dejadas fuera del proceso político. Sin la participación y la opinión de las comunidades tradicionalmente marginadas y no organizadas, aquellos que no velan por los intereses de esas comunidades definirán las comunidades por ellas.

¿Cómo defino una comunidad de interés?

Las comunidades de interés son autodefinidas por los miembros de las comunidades locales. Se pueden describir creando mapas y perfiles que describen los vínculos sociales, culturales y económicos comunes que entrelazan a la comunidad. Otras maneras en las que las personas pueden describir sus comunidades de interés son:

Testimonios personales

Los miembros de la comunidad pueden compartir ejemplos de cosas que los residentes tienen en común y comparten y que hacen que la comunidad sea singular. Imagínese describir la comunidad a un visitante de fuera de la ciudad. ¿Cuál es la historia de la comunidad?

Descripción escrita

Una descripción escrita puede describir lo que conecta a las personas y por qué es importante que permanezcan juntas.

Temas de la comunidad

Describa cómo diversos temas sociales, culturales y económicos unen a la comunidad de interés y la diferencian de las comunidades circundantes. ¿Qué factores socioeconómicos hacen que esta comunidad se destaque?

Mapas de límites

Cree un mapa de su vecindario o área. Marque los nombres de las calles y los lugares importantes. Pueden incluir lugares característicos importantes y puntos de reunión como agencias de servicios sociales, centros comunitarios, distritos comerciales, escuelas y lugares religiosos. Puede hacer esto en formato digital o en papel.



SAN FRANCISCO 2022
REDISTRICTING



City and County
of San Francisco

JOIN US FOR THE NEXT **REDISTRICTING TASK FORCE MEETING**

Visit www.sfelections.org/rdtf for meeting information. Draw and submit proposed district lines using the Mapping Tool!

WHY DOES REDISTRICTING MATTER?

Redistricting directly impacts communities access and ability to voice their goals, ideals and objectives. This process helps ensure that Communities of Interest are kept intact with meaningful representation.

HOW TO PARTICIPATE

- » **Attend** an upcoming Task Force meeting! Everyone who lives in San Francisco is welcome to comment on your district and submit proposed maps.
- » **Submit comments** by email to rdtf@sfgov.org
- » **Sign up** for the email list to receive updates at sfelections.org/rdtf
- » **Follow** the Redistricting Task Force on Facebook and Twitter: @RedistrictSF

Every ten years, the boundaries of San Francisco's Supervisorial Districts are redrawn to ensure that each district maintains equal numbers of residents. Members of the public are encouraged to participate in the redistricting process.



JOIN US FOR THE NEXT REDISTRICTING TASK FORCE MEETING

MAPPING MEETING

SATURDAY, MARCH 26, 2022, 10:00 AM.

Remote Meeting - Public Call in 415-655-0001 - Meeting ID 2493 181 7794
Press # Twice, and *3 to be added to the queue for Public Comment.

Interpretation Services may be available if requested at least 48 hours in advance. Please contact the Office of the Clerk of the Board at **415-554-5184** for more information.

Every ten years, the boundaries of San Francisco's Supervisorial Districts are redrawn to ensure that each district maintains equal numbers of residents. Members of the public are encouraged to participate in the redistricting process.

Why does Redistricting Matter?

Redistricting directly impacts communities access and ability to voice their goals, ideals and objectives. This process helps ensure that Communities of Interest are kept intact with meaningful representation.

HOW TO PARTICIPATE

- » **Attend** the upcoming Task Force meeting either remotely on Webex or in person** at **City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 400**. All San Francisco residents are welcome to comment and submit proposed maps. You can find the meeting schedule and mapping tool by visiting the RDTF Website at sfelections.org/rdtf
- » **Submit comments** by emailing rdtf@sfgov.org
- » **Sign up** for the email list to receive updates at sfelections.org/rdtf
- » **Follow** the Redistricting Task Force on Facebook and Twitter: [@RedistrictSF](https://twitter.com/RedistrictSF)

** Masks are required at all times inside City Hall, regardless of vaccination status. If attending in person, **please make sure to bring a mask!**

請參加下一個

選區重劃工作組會議 繪製地圖會議

2022年3月26日，星期六，上午10時

遠距會議 – 公眾來電請撥打415-655-0001 – 會議ID編號2493 181 7794

按 # 兩次，然後按 *3，加入輪候發表公眾意見的隊伍。

如需傳譯服務，請於會議前最少48小時提出要求，以便安排。欲知詳情，請致電415-554-5184聯絡市議會秘書處。

每隔十年，三藩市市議會的分區界線都需要重新劃定，以確保每區保持相等的居民人數。我們鼓勵公眾人士積極參與選區重劃的過程。

選區重劃為何至關重要？

選區重劃直接影響到社區表達其目標、理想和宗旨的機會與能力。這個過程確保共同利益的群體保持完整，並具有意義的代表性。

如何參與

- » 參加即將舉行的工作組會議，可以通過Webex遠程會議或親自到**市政廳，1 Dr. Carlton B. Goodlett Place 400室。歡迎所有三藩市居民發表意見和提交建議地圖。您可以通過選區重劃工作組網站sflections.org/rdtf找到會議時間表和繪圖工具。
- » 提交意見，請發送電郵至rdtf@sfgov.org
- » 登記加入電郵名單，接收最新信息，網址為sflections.org/rdtf
- » 關注選區重劃工作組，請到Facebook或Twitter: @RedistrictSF

ÚNETENOS EN LA PRÓXIMA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE REORGANIZACIÓN DISTRITAL REUNIÓN PARA DISCUTIR MAPAS SÁBADO, 26 DE MARZO DE 2022, 10:00A.M.

Reunión remota - línea para comentarios del público: 415-655-0001 - número de reunión: 2493 181 7794, oprima dos veces la tecla # y después oprima *3 para sumarse a lista y poder dar su comentario.

Es posible solicitar servicios de interpretación por lo menos 48 horas antes. Para más información, por favor, contacte a la oficina del Secretario del Consejo al **415-554-5184**.

Los límites de los distritos de supervisión de San Francisco se delimitan cada diez años para garantizar que cada uno mantenga el mismo número de habitantes. El público está invitado a participar en el proceso de redistribución.

¿Por qué es importante la redistribución distrital?

La redistribución tiene un impacto directo en el acceso y en la voz que tienen las comunidades para comunicar sus retos, sus ideales y sus objetivos. Este proceso ayuda a mantener intactas las comunidades de interés con una representación significativa.

CÓMO PARTICIPAR

- » **¡Asista** a la próxima reunión del Grupo de Trabajo a través de Webex o visite el Ayuntamiento en persona, **1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 400**. Se invita a todos los habitantes de San Francisco a enviar sus comentarios y propuestas de mapas. El horario de las reuniones y la herramienta para dibujar mapas están disponibles en el sitio web del Grupo de Trabajo: sfelections.org/rdtf
- » **Envíe sus comentarios** al correo electrónico rdtf@sfgov.org
- » **Agregue** correo electrónico para recibir actualizaciones sfelections.org/rdtf
- » **Siga** al Grupo de Trabajo para la Reorganización Distrital en Facebook y Twitter: **@RedistrictSF**

** El uso de cubrebocas es obligatorio en todo momento dentro del Ayuntamiento sin importar que usted esté vacunado. Si asiste a la reunión en persona, **por favor, asegúrese de llevar un cubreboca.**

SAMAHAN KAMI SA SUSUNOD NA PAGPUPULONG NG TASK FORCE PARA SA MULING PAGDIDISTRITO PULONG PARA SA PAGMAMAPA SABADO, MARSO 26, 2022, 10:00 A.M.

Remote na Pagpupulong - Linyang Matatawagan ng Publiko 415-655-0001 - Meeting ID 2493 181 7794 Pindutin ang # nang dalawang beses, at *3 upang makasama sa pila para sa Pagkomento ng Publiko.

Makakukuha ng Serbisyo sa Pagsasalin ng Wika kung hihilingin nang humigit-kumulang 48 oras bago ganapin ang pulong. Mangyaring makipag-ugnayan sa Opisina ng Klerk ng Lupon sa **415-554-5184** para sa karagdagang impormasyon.

Bawat sampung taon, iginuguhit muli ang mga hangganan ng Superbisoryal na mga Distrito ng San Francisco upang matiyak na ang bawat distrito ay may pantay na bilang ng mga residente. Hinihikayat ang mga miyembro ng publiko na lumahok sa proseso ng muling pagdidistrito.

Bakit Mahalaga ang Muling Pagdidistrito?

Direktang naaapektuhan ng muling pagdidistrito ang aksesibilidad at kakayahan ng mga komunidad na ipahayag ang kanilang mga hangarin, mithiin, at layunin. Tinutulungang matiyak ng prosesong ito na mapanatiling buo at may makabuluhang representasyon ang Tinututukang mga Komunidad.

PAANO MAKILAHOK

- » **Dumalo** sa nalalapit na pagpupulong ng Task Force sa pamamagitan ng remote Webex o nang personal** sa **City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 400**. Malugod na inaanyayahan ang lahat ng residente ng San Francisco na magbigay ng komento at magsumite ng mga mungkahing mapa. Makikita ang iskedyul ng mga pulong at ang kagamitan sa pagmamapa sa website ng RDTF sfelections.org/rdtf
- » **Magsumite ng mga komento** sa pamamagitan ng pag-email sa rdtf@sfgov.org
- » **Mag-sign up** sa email list para makatanggap ng mga update sa sfelections.org/rdtf
- » **Sundan** ang Task Force para sa Muling Pagdidistrito sa Facebook at Twitter: [@RedistrictSF](https://www.facebook.com/RedistrictSF)

Kinakailangan magsuot ng mask o pantakip sa mukha sa loob ng City Hall sa lahat ng oras, anuman ang katayuan ng inyong pagbabakuna. Kung dadalo sa personal, **mangyaring tiyakin na magdala ng mask!

JOIN US FOR THE NEXT REDISTRICTING TASK FORCE MEETING

MAPPING MEETING

FRIDAY, MARCH 25, 2022, 3:00 P.M.

Remote Meeting - Public Call in 415-655-0001 - Meeting ID 2490 006 0744
Press # Twice, and *3 to be added to the queue for Public Comment.

Interpretation Services may be available if requested at least 48 hours in advance. Please contact the Office of the Clerk of the Board at **415-554-5184** for more information.

Every ten years, the boundaries of San Francisco's Supervisorial Districts are redrawn to ensure that each district maintains equal numbers of residents. Members of the public are encouraged to participate in the redistricting process.

Why does Redistricting Matter?

Redistricting directly impacts communities access and ability to voice their goals, ideals and objectives. This process helps ensure that Communities of Interest are kept intact with meaningful representation.

HOW TO PARTICIPATE

- » **Attend** the upcoming Task Force meeting either remotely on Webex or in person** at **City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 416**. All San Francisco residents are welcome to comment and submit proposed maps. You can find the meeting schedule and mapping tool by visiting the RDTF Website at sflections.org/rdtf
- » **Submit comments** by emailing rdtf@sfgov.org
- » **Sign up** for the email list to receive updates at sflections.org/rdtf
- » **Follow** the Redistricting Task Force on Facebook and Twitter: [@RedistrictSF](https://twitter.com/RedistrictSF)

** Masks are required at all times inside City Hall, regardless of vaccination status. If attending in person, **please make sure to bring a mask!**

請參加下一個 選區重劃工作組會議 繪製地圖會議

2022年3月25日，星期五，下午3時

遠距會議 – 公眾來電請撥打415-655-0001 – 會議ID編號2490 006 0744

按 # 兩次，然後按 *3，加入輪候發表公眾意見的隊伍。

如需傳譯服務，請於會議前最少48小時提出要求，以便安排。欲知詳情，請致電415-554-5184聯絡市議會秘書處。

每隔十年，三藩市市議會的分區界線都需要重新劃定，以確保每區保持相等的居民人數。我們鼓勵公眾人士積極參與選區重劃的過程。

選區重劃為何至關重要？

選區重劃直接影響到社區表達其目標、理想和宗旨的機會與能力。這個過程確保共同利益的群體保持完整，並具有意義的代表性。

如何參與

- » 參加即將舉行的工作組會議，可以通過Webex遠程會議或親自到**市政廳，1 Dr. Carlton B. Goodlett Place 416室。歡迎所有三藩市居民發表意見和提交建議地圖。您可以通過選區重劃工作組網站sflections.org/rdtf找到會議時間表和繪圖工具。
- » 提交意見，請發送電郵至rdtf@sfgov.org
- » 登記加入電郵名單，接收最新信息，網址為sflections.org/rdtf
- » 關注選區重劃工作組，請到Facebook或Twitter:[@RedistrictSF](https://twitter.com/RedistrictSF)

**無論是否已經接種疫苗，在市政廳內任何時候都需要戴口罩。如果您親自參加，請務必帶口罩！

ÚNETENOS EN LA PRÓXIMA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE REORGANIZACIÓN DISTRITAL REUNIÓN PARA DISCUTIR MAPAS VIERNES, 25 DE MARZO DE 2022, 3:00 P.M.

Reunión remota - línea para comentarios del público: 415-655-0001 - número de reunión: 2490 006 0744, oprima dos veces la tecla # y después oprima *3 para sumarse a lista y poder dar su comentario.

Es posible solicitar servicios de interpretación por lo menos 48 horas antes. Para más información, por favor, contacte a la oficina del Secretario del Consejo al **415-554-5184**.

Los límites de los distritos de supervisión de San Francisco se delimitan cada diez años para garantizar que cada uno mantenga el mismo número de habitantes. El público está invitado a participar en el proceso de redistribución.

¿Por qué es importante la redistribución distrital?

La redistribución tiene un impacto directo en el acceso y en la voz que tienen las comunidades para comunicar sus retos, sus ideales y sus objetivos. Este proceso ayuda a mantener intactas las comunidades de interés con una representación significativa.

CÓMO PARTICIPAR

- » **¡Asista** a la próxima reunión del Grupo de Trabajo a través de Webex o visite el Ayuntamiento en persona, **1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 416**. Se invita a todos los habitantes de San Francisco a enviar sus comentarios y propuestas de mapas. El horario de las reuniones y la herramienta para dibujar mapas están disponibles en el sitio web del Grupo de Trabajo: sfelections.org/rdtf
- » **Envíe sus comentarios** al correo electrónico rdtf@sfgov.org
- » **Agregue** correo electrónico para recibir actualizaciones sfelections.org/rdtf
- » **Siga** al Grupo de Trabajo para la Reorganización Distrital en Facebook y Twitter: **@RedistrictSF**

** El uso de cubrebocas es obligatorio en todo momento dentro del Ayuntamiento sin importar que usted esté vacunado. Si asiste a la reunión en persona, **por favor, asegúrese de llevar un cubreboca.**

SAMAHAN KAMI SA SUSUNOD NA PAGPUPULONG NG TASK FORCE PARA SA MULING PAGDIDISTRITO PULONG PARA SA PAGMAMAPA BIYERNES, MARSO 25, 2022, 3:00 P.M.

Remote na Pagpupulong - Linyang Matatawagan ng Publiko 415-655-0001 - Meeting ID 2490 006 0744 Pindutin ang # nang dalawang beses, at *3 upang makasama sa pila para sa Pagkomento ng Publiko.

Makakukuha ng Serbisyo sa Pagsasalin ng Wika kung hihilingin nang humigit-kumulang 48 oras bago ganapin ang pulong. Mangyaring makipag-ugnayan sa Opisina ng Klerk ng Lupon sa **415-554-5184** para sa karagdagang impormasyon.

Bawat sampung taon, iginuguhit muli ang mga hangganan ng Superbisoryal na mga Distrito ng San Francisco upang matiyak na ang bawat distrito ay may pantay na bilang ng mga residente. Hinihikayat ang mga miyembro ng publiko na lumahok sa proseso ng muling pagdidistrito.

Bakit Mahalaga ang Muling Pagdidistrito?

Direktang naaapektuhan ng muling pagdidistrito ang aksesibilidad at kakayahan ng mga komunidad na ipahayag ang kanilang mga hangarin, mithiin, at layunin. Tinutulungang matiyak ng prosesong ito na mapanatiling buo at may makabuluhang representasyon ang Tinututukang mga Komunidad.

PAANO MAKILAHOK

- » **Dumalo** sa nalalapit na pagpupulong ng Task Force sa pamamagitan ng remote Webex o nang personal** sa **City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 416**. Malugod na inaanyayahan ang lahat ng residente ng San Francisco na magbigay ng komento at magsumite ng mga mungkahing mapa. Makikita ang iskedyul ng mga pulong at ang kagamitan sa pagmamapa sa website ng RDTF sfelections.org/rdtf
- » **Magsumite ng mga komento** sa pamamagitan ng pag-email sa rdtf@sfgov.org
- » **Mag-sign up** sa email list para makatanggap ng mga update sa sfelections.org/rdtf
- » **Sundan** ang Task Force para sa Muling Pagdidistrito sa Facebook at Twitter: [@RedistrictSF](https://www.facebook.com/RedistrictSF)

Kinakailangan magsuot ng mask o pantakip sa mukha sa loob ng City Hall sa lahat ng oras, anuman ang katayuan ng inyong pagbabakuna. Kung dadalo sa personal, **mangyaring tiyakin na magdala ng mask!

JOIN US FOR THE NEXT REDISTRICTING TASK FORCE MEETING

MAPPING MEETING

WEDNESDAY, MARCH 23, 2022, 5:30 P.M.

Remote Meeting - Public Call in 415-655-0001 - Meeting ID 2491 087 3479

Press # Twice, and *3 to be added to the queue for Public Comment.

Interpretation Services may be available if requested at least 48 hours in advance. Please contact the Office of the Clerk of the Board at **415-554-5184** for more information.

Every ten years, the boundaries of San Francisco's Supervisorial Districts are redrawn to ensure that each district maintains equal numbers of residents. Members of the public are encouraged to participate in the redistricting process.

Why does Redistricting Matter?

Redistricting directly impacts communities access and ability to voice their goals, ideals and objectives. This process helps ensure that Communities of Interest are kept intact with meaningful representation.

HOW TO PARTICIPATE

- » **Attend** the upcoming Task Force meeting either remotely on Webex or in person** at **City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 406**. All San Francisco residents are welcome to comment and submit proposed maps. You can find the meeting schedule and mapping tool by visiting the RDTF Website at sfelections.org/rdtf
- » **Submit comments** by emailing rdtf@sfgov.org
- » **Sign up** for the email list to receive updates at sfelections.org/rdtf
- » **Follow** the Redistricting Task Force on Facebook and Twitter: [@RedistrictSF](https://twitter.com/RedistrictSF)

** Masks are required at all times inside City Hall, regardless of vaccination status. If attending in person, **please make sure to bring a mask!**

請參加下一個 選區重劃工作組會議 繪製地圖會議

2022年3月23日，星期三，下午5時30分

遠距會議 - 公眾來電請撥打415-655-0001 - 會議ID編號2491 087 3479

按#兩次，然後按*3，加入輪候發表公眾意見的隊伍。

如需傳譯服務，請於會議前最少48小時提出要求，以便安排。欲知詳情，請致電415-554-5184聯絡市議會秘書處。

每隔十年，三藩市市議會的分區界線都需要重新劃定，以確保每區保持相等的居民人數。我們鼓勵公眾人士積極參與選區重劃的過程。

選區重劃為何至關重要？

選區重劃直接影響到社區表達其目標、理想和宗旨的機會與能力。這個過程確保共同利益的群體保持完整，並具有意義的代表性。

如何參與

- » 參加即將舉行的工作組會議，可以通過Webex遠程會議或親自到**市政廳，1 Dr. Carlton B. Goodlett Place 406室。歡迎所有三藩市居民發表意見和提交建議地圖。您可以通過選區重劃工作組網站sfelections.org/rdtf找到會議時間表和繪圖工具。
- » 提交意見，請發送電郵至rdtf@sfgov.org
- » 登記加入電郵名單，接收最新信息，網址為sfelections.org/rdtf
- » 關注選區重劃工作組，請到Facebook或Twitter:[@RedistrictSF](https://twitter.com/RedistrictSF)

**無論是否已經接種疫苗，在市政廳內任何時候都需要戴口罩。如果您親自參加，請務必帶口罩！

ÚNETENOS EN LA PRÓXIMA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE REORGANIZACIÓN DISTRITAL REUNIÓN PARA DISCUTIR MAPAS MIÉRCOLES, 23 DE MARZO DE 2022, 5:30 P.M.

Reunión remota - línea para comentarios del público: 415-655-0001 - número de reunión: 2491 087 3479, oprima dos veces la tecla # y después oprima *3 para sumarse a lista y poder dar su comentario.

Es posible solicitar servicios de interpretación por lo menos 48 horas antes. Para más información, por favor, contacte a la oficina del Secretario del Consejo al **415-554-5184**.

Los límites de los distritos de supervisión de San Francisco se delimitan cada diez años para garantizar que cada uno mantenga el mismo número de habitantes. El público está invitado a participar en el proceso de redistribución.

¿Por qué es importante la redistribución distrital?

La redistribución tiene un impacto directo en el acceso y en la voz que tienen las comunidades para comunicar sus retos, sus ideales y sus objetivos. Este proceso ayuda a mantener intactas las comunidades de interés con una representación significativa.

CÓMO PARTICIPAR

- » **¡Asista** a la próxima reunión del Grupo de Trabajo a través de Webex o visite el Ayuntamiento en persona, **1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 406**. Se invita a todos los habitantes de San Francisco a enviar sus comentarios y propuestas de mapas. El horario de las reuniones y la herramienta para dibujar mapas están disponibles en el sitio web del Grupo de Trabajo: sfelections.org/rdtf
- » **Envíe sus comentarios** al correo electrónico rdtf@sfgov.org
- » **Agregue** correo electrónico para recibir actualizaciones sfelections.org/rdtf
- » **Siga** al Grupo de Trabajo para la Reorganización Distrital en Facebook y Twitter: [@RedistrictSF](https://twitter.com/RedistrictSF)

** El uso de cubrebocas es obligatorio en todo momento dentro del Ayuntamiento sin importar que usted esté vacunado. Si asiste a la reunión en persona, **por favor, asegúrese de llevar un cubreboca.**

SAMAHAN KAMI SA SUSUNOD NA PAGPUPULONG NG TASK FORCE PARA SA MULING PAGDIDISTRITO PULONG PARA SA PAGMAMAPA MIYERKULES, MARSO 23, 2022, 5:30 P.M.

Remote na Pagpupulong - Linyang Matatawagan ng Publiko 415-655-0001 - Meeting ID 2491 087 3479 Pindutin ang # nang dalawang beses, at *3 upang makasama sa pila para sa Pagkomento ng Publiko.

Makakukuha ng Serbisyo sa Pagsasalin ng Wika kung hihilingin nang humigit-kumulang 48 oras bago ganapin ang pulong. Mangyaring makipag-ugnayan sa Opisina ng Klerk ng Lupon sa **415-554-5184** para sa karagdagang impormasyon.

Bawat sampung taon, iginuguhit muli ang mga hangganan ng Superbisoryal na mga Distrito ng San Francisco upang matiyak na ang bawat distrito ay may pantay na bilang ng mga residente. Hinihikayat ang mga miyembro ng publiko na lumahok sa proseso ng muling pagdidistrito.

Bakit Mahalaga ang Muling Pagdidistrito?

Direktang naaapektuhan ng muling pagdidistrito ang aksesibilidad at kakayahan ng mga komunidad na ipahayag ang kanilang mga hangarin, mithiin, at layunin. Tinutulungang matiyak ng prosesong ito na mapanatiling buo at may makabuluhang representasyon ang Tinututukang mga Komunidad.

PAANO MAKILAHOK

- » **Dumalo** sa nalalapit na pagpupulong ng Task Force sa pamamagitan ng remote Webex o nang personal** sa **City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 406**. Malugod na inaanyayahan ang lahat ng residente ng San Francisco na magbigay ng komento at magsumite ng mga mungkahing mapa. Makikita ang iskedyul ng mga pulong at ang kagamitan sa pagmamapa sa website ng RDTF sfelections.org/rdtf
- » **Magsumite ng mga komento** sa pamamagitan ng pag-email sa rdtf@sfgov.org
- » **Mag-sign up** sa email list para makatanggap ng mga update sa sfelections.org/rdtf
- » **Sundan** ang Task Force para sa Muling Pagdidistrito sa Facebook at Twitter: [@RedistrictSF](https://twitter.com/RedistrictSF)

Kinakailangan magsuot ng mask o pantakip sa mukha sa loob ng City Hall sa lahat ng oras, anuman ang katayuan ng inyong pagbabakuna. Kung dadalo sa personal, **mangyaring tiyakin na magdala ng mask!